OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegee op gesag.

OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

1/- Saterdag, 15 Januarie 1938. WINDHOEK Saturday, 15th January, 1938. No. 735

INHOUD.

Bladsy.

Goewermentskennisgewings —

No. 9. Waarnemende Ontvanger van Doeane, Walvisbaai: Aanstelling as 1086

No. 10. Kommissaris van Ede, Distrik Gobabis: Benoeming van 1086

No. 11. Beesteverbeteringsgebied Grootfontein: Aanstelling op Raad 1086

No. 12. Dorpsbestuursgebied, Grootfontein: Verkeerssnelheidsgrens-Regulasies . . 1086

No. 13. Verpligtende Gelyktydige Dip van Kleinvee in Suidwes-Afrika 1087

Algemene Kennisgewings —

No. 2. Bankeopgawe — November 1937 . . 1087

No. 3. Lys van Maatskappye geregistreer, ens. . 1088

No. 4. Handelsmerke: Onbetaalde Hernuwingsfooie 1089

No. 5. Lys van Plase onder kwarantyn op 10 Januarie 1938 1089

Gemengde Kennisgewing —

No. 1. Departement van Pos- en Telegraafwese: Verkoop van oortollige elektriesekragmasjien te Walvisbaai 1089

Advertensies —

Boedelkennisgewings, ens., ens. 1090

CONTENTS.

Page.

Government Notices —

No. 9. Acting Collector of Customs, Walvis Bay: Appointment as 1086

No. 10. Commissioner of Oaths, District of Gobabis: Appointment as 1086

No. 11. Grootfontein Cattle Improvement Area: Appointment to Board 1086

No. 12. Village Management Board Area of Grootfontein: Traffic Speed Limit Regulations . 1086

No. 13. Compulsory Simultaneous Dipping of Small Stock in South West Africa . . . 1087

General Notices —

No. 2. Banks' Statement — November, 1937 . . 1087

No. 3. List of Companies registered, etc. . . 1088

No. 4. Trade Marks: Unpaid Renewal Fees . 1089

No. 5. List of farms under quarantine as at 10th January, 1938 1089

Miscellaneous Notice —

No. 1. Department of Posts and Telegraphs: Sale of Redundant Generating Plant at Walvis Bay 1089

Advertisements —

Estate Notices, etc., etc. 1090

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. NESER,
Waarn. Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek,

No. 9.] [15 Januarie 1938.

Dit het die Waarnemende Administrateur behaag om Mnr. ALLEN SPENCER WHITE as Waarnemende Ontvanger van Doeane, Walvisbaai, met ingang van 27 November 1937, aan te stel.

No. 10.] [15 Januarie 1938.

Dit het die Waarnemende Administrateur behaag om die volgende goed te keur:—

KOMMISSARIS VAN EDE: BENOEMING VAN.

	Regsmagsgebied.
Percival Callaghan van die plaas Maanhaar No. 288, Gobabis.	Distrik Gobabis.

No. 11.] [15 Januarie 1938.

BEESTEVERBETERINGSGEBIED GROOTFONTEIN: AANSTELLING OP RAAD.

Dit het die Waarnemende Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel 4 van artikel *drie* van die Beesteverbeterings-Ordonnansie 1930, (No. 10 van 1930), soos gewysig deur die Beesteverbeterings-Ordonnansie Wysigings-ordonnansie 1935, (No. 10 van 1935), mnr. PAUL SCHNEIDER van die Plaas Okumutombe in die distrik Grootfontein aan te stel om 'n lid van die Beesteverbeteringsraad te wees vir die deel van die distrik Grootfontein wat nie die Otavifontein Periodiekehofgebied is nie, in die plek van mnr. Leonhard Ochs, wat oorlede is.

No. 12.] [15 Januarie 1938.

DORPSBESTUURSGEBIED GROOTFONTEIN: VERKEERSSNELHEIDSGRENS-REGULASIES.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Waarnemende Administrateur behaag het om, ooreenkomstig Artikel *veertien* van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie No. 16 van 1937) die volgende regulasies te maak en om van krag en werking binne die Dorpsbestuursgebied Grootfontein vanaf 1 Februarie 1938 te wees:—

1. Die snelheid waarmee diere, voertuie of motorkarre in die strate binne die Dorpsbestuursgebied gedrywe of gery mag word mag nie in die geval van diere en voertuie agt myl per uur te bowe gaan nie, en in die geval van motorkarre twintig myl per uur.

2. Nieteenstaande enigiets in hierdie Regulasies bevat moet elke drywer van 'n voertuig of motorkar wanneer hy om die hoek van 'n straat ry, stadiger ry en met 'n snelheid ry wat nie die veiligheid van enige persoon, dier of ding in gevaar bring nie.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Actg. Secretary for South West Africa.

Office of the Administrator,
Windhoek,

No. 9.] [15th January, 1938.

The Deputy Administrator has been pleased to appoint Mr. ALLEN SPENCER WHITE as Acting Collector of Customs, Walvis Bay, with effect from the 27th November, 1937.

No. 10.] [15th January, 1938.

The Deputy Administrator has been pleased to approve of the following:—

APPOINTMENT AS COMMISSSIONER OF OATHS.

	Area of Jurisdiction:
Percival Callaghan of the farm Maanhaar No. 288, Gobabis.	District of Gobabis.

No. 11.] [15th January, 1938.

GROOTFONTEIN CATTLE IMPROVEMENT AREA: APPOINTMENT TO BOARD.

The Deputy Administrator has been pleased, in terms of sub-section (4) of section *three* of the Cattle Improvement Ordinance, 1930 (No. 10 of 1930), as amended by the Cattle Improvement Ordinance Amendment Ordinance, 1935 (No. 10 of 1935), to appoint Mr. PAUL SCHNEIDER of the farm Okumutombe in the district of Grootfontein to be a member of the Cattle Improvement Board for the portion of the district of Grootfontein other than the Otavifontein Periodical Court area in place of Mr. Leonhard Ochs, deceased.

No. 12.] [15th January, 1938.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD AREA OF GROOTFONTEIN: TRAFFIC SPEED LIMIT REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that the Deputy Administrator has been pleased in terms of Section *fourteen* of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), to make the following Regulations to be of force and effect within the Village Management Board Area of Grootfontein as from the first day of February, 1938:—

1. The speed at which animals, vehicles or motors may be ridden or driven in any of the streets within the Village Management Board Area shall not in the case of animals and vehicles exceed eight miles an hour, and in the case of motors twenty miles an hour.

2. Notwithstanding anything contained in these Regulations every driver of a vehicle or motor when turning a street corner shall slow down and shall drive at a speed which will not endanger the safety of any person, animal or thing whatsoever.

3. Niemand sal kragtens hierdie Regulasies veroordeel word nadat hy enige snelheidsgrens oortref het, slegs volgens die mening van een getuie aangaande die snelheid.

4. Niks in hierdie Regulasies bevat, beïnvloed die bepalings van die Dorpsbestuursraadsgebied Grootfontein, Regulasies op Strate en Verkeer, soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 169 van 16 Oktober 1933.

5. Elke persoon, wat hom skuldig maak aan 'n oortreding van enige van hierdie Regulasies, sal by skuldigbevinding onderhewig wees aan 'n boete van hoogstens twintig pond of, by wanbetaling, aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

3. No person shall be convicted under these Regulations for exceeding any limit of speed merely on the opinion of one witness as to the rate of speed.

4. Nothing in these Regulations contained shall affect the provisions of the Village Management Board of Grootfontein Street and Traffic Regulations published in Government Notice No. 169 of the 16th October, 1933.

5. Every person contravening any of these Regulations shall upon conviction be liable to pay a fine not exceeding twenty pounds or in default of payment, to undergo imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

No. 13.] [15 Januarie 1938.

VERPLIGTENDE GELYKTYDIGE DIP VAN KLEINVEE IN SUIDWES-AFRIKA.

Ingevolge en kragtens die bevoegdhede hom verleen deur artikel *sestien* van "De Veeziekten Proklamatie 1920" (Proklamasie No. 28 van 1920), het die Waarnemende Administrateur as volg gelas:—

1. Elke eienaar van skape of bokke in al die distrikte van Suidwes-Afrika, behalwe in daardie gedeeltes van die Omaruru, Outjo, Grootfontein en Gobabis distrikte wat buitekant die Polisiesonegrens geleë is en die distrik Ovamboland, moet sodanige vee tweekeer in 'n goedgekeurde dip laat dip en moet hulle in die dip vir minstens twee minute indruk. Die tweede dip moet in elke geval binne minstens agt en nie meer as tien dae na die datum van die eerste dip plaasvind nie.

2. Die voormelde dip moet gedurende die maand van April 1938 plaasvind.

No. 13.] [15th January, 1938.

COMPULSORY SIMULTANEOUS DIPPING OF SMALL STOCK IN SOUTH WEST AFRICA.

Under and by virtue of the powers in him vested by section *sixteen* of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920), the Deputy Administrator has ordered as follows:—

1. Every owner of sheep or goats in all the districts of South West Africa, except in those portions of the Omaruru, Outjo, Grootfontein and Gobabis districts which are situated outside the Police Zone boundary and the district of Ovamboland, shall cause such stock to be dipped twice in an approved dip, keeping them immersed in the dip for not less than two minutes. The second dipping shall, in every case take place within not less than eight and not more than ten days after the date of the first dipping.

2. The aforesaid dipping shall be carried out during the month of April, 1938.

Algemene Kennisgewings. | General Notices.

(No. 2 van/of 1938.)

BANKEOPGAWE, NOVEMBER 1937, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 van 1930, DIE BANKEPROKLAMASIE 1930.

BANKS' STATEMENT, NOVEMBER, 1937, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK	Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika / Liabilities to the Public in S.W. Africa				Kontant Geldreserwes in S.W.-Afrika / Cash Reserves in South West Africa				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika / Advances and Discounts in South West Africa	
	Depositos ens. / Deposits etc.									
	Opvorderbare / Demand	Tyd / Time	Banknote uitgereik in en betaalb. in die Gebied S.W.-Afrika in omloop. / Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W.Africa in circulation.	TOTAAL / TOTAL	Gemunte Goud / Gold Coin	Pasmunt / Subsidiary Coin	Note van die Suid-Afrikaanse Reserwebank. / South Africa Reserve BankNotes	Note van ander Banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is. / Notes of other Banks S. W. Africa issue,	Voorskotte / Advances	Diskontos / Discounts
	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
The Standard Bank of South Africa, Limited	662,082	34,651	151,636	848,369	1,826	12,184	1,685	51,998	469,575	89,206
Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) .	382,660	49,424	140,993	573,077	97	5,322	427	31,370	273,493	

(No. 3 van 1937.)

Die volgende besonderhede in verband met die registrasie van Maatskappye word vir algemene informasie gepubliseer.

H. F. DOWLING,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek, 3 Januarie 1938.

(No. 3 of 1937.)

The following particulars in regard to the registration of Companies are published for general information.

H. F. DOWLING,
Registrar of Companies

Companies Registration Office,
Windhoek, 3rd January, 1938.

MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — COMPANIES REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy Name of Company.	Adres/Address	Datum van Registrasie Date of Registration	Kapitaal — Capital
190	W. Pack (Proprietary) Limited	Farm Gruenental, Gobabis	8 . 12 . 37	£ 3 000/—/—
191	Strydom en Kie (Eiendoms Beperk	Erf No. 16, Outjo	9 . 12 . 37	£ 4 000/—/—
192	Duwisib (Proprietary) Limited	Windhoek	11 . 12 . 37	£ 2 500/—/—
193	Deutsche Druckerei und Verlags-anstalt, Limited	Windhoek	14 . 12 . 37	£ 5 000/—/—

BUITELANDSE MAATSKAPPY GEREGISTREER. — FOREIGN COMPANY REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Adres. Address.	Datum van Registrasie Date of Registration	Kapitaal — Capital
94	L. Pitt (Proprietary) Limited	P. O. Box 9, Mariental	31 . 12 . 37	£ 5 000/—/—

KENNISGEWING VAN VERMEERDERING VAN KAPITAAL. — NOTICE OF INCREASE OF CAPITAL.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Adres Address	Datum van Registrasie. Date of Registration.	Bedrag van Vermeerdering. Amount of Increase.
154	Neue Haribes Co. (Proprietary) Limited	Kaiser Street, Windhoek	15 . 12 . 37	£ 10 000/—/—

MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE GEPLAAS. — COMPANIES PLACED IN LIQUIDATION.

No.	Naam van Maatskappy Name of Company	Adres/Address	Kapitaal — Capital	Aanmerkings — Remarks
110	Vienna Bakery, Confectionery and Cafe Company (Proprietary) Limited	Kaiser Street, Windhoek	£ 1 500/—/—	Vrywillige / Voluntary
126	Fruit and Vegetables (Proprietary) Limited	Windhoek	£ 250/—/—	Vrywillige / Voluntary

(No. 4 van / of 1938.)

HANDELSMERKE — TRADE MARKS.

ONBETAALDE HERNUWINGSFOOIE. (Vir tydperk eindigende 10de Januarie 1938.)
UNPAID RENEWAL FEES. (For period ending 10th January, 1938.)

No.	Naam van Eienaar. / Name of Proprietor.
1/1924.	Mazawattee, Limited.
2/1924.	Mazawattee, Limited.
4/1924.	The Nugget Polish Company of South Africa Limited.
5/1924.	The Nugget Polish Company of South Africa Limited.
6/1924.	The Nugget Polish Company of South Africa Limited.
7/1924.	The Nugget Polish Company of South Africa Limited.
8/1924.	The Nugget Polish Company of South Africa Limited.
9/1924.	The Nugget Polish Company of South Africa Limited.
10/1924.	The Nugget Polish Company of South Africa Limited.
11/1924.	The Nugget Polish Company of South Africa Limited.
12/1924.	The Nugget Polish Company of South Africa Limited.
14/1924.	J. & J. Colman Limited.
15/1924.	Gallaher Limited.
16/1924.	Gallaher Limited.
17/1924.	Gallaher Limited.
18/1924.	Gallaher Limited.
19/1924.	Gallaher Limited.
20/1924.	Gallaher Limited.
23/1924.	Newton Chambers & Company Limited.
24/1924.	Newton Chambers & Company Limited.
29/1924.	Macdonald, Greenlees Limited.
30/1924.	Macdonald, Greenlees Limited.
36/1934.	James Buchanan & Company Limited.
38/1924.	The W. H. Comstock Company Limited.
46/1924.	La Compagnie de la Source Perrier of Les Bouillens.
47/1924.	S. Kutnow & Company Limited.
51/1924.	George Goodman, Limited.
52/1924.	George Goodman, Limited.
53/1924.	George Goodman, Limited.
54/1924.	George Goodman, Limited.
55/1924.	George Goodman, Limited.
56/1924.	Aeolian Company Limited.
63/1924.	Robert Porter & Co. Limited.
65/1924.	Robert Porter & Co. Limited.
67/1924.	Bass, Ratcliff & Gretton, Limited.
68/1924.	Bass, Ratcliff & Gretton, Limited.
69/1924.	Bass, Ratcliff & Gretton, Limited.
70/1924.	Bass, Ratcliff & Gretton, Limited.
72/1924.	Ralph Martindale & Co. Limited.
77/1924.	The Crown Perfumery Company Limited.
78/1924.	Maspero Freres Limited.
79/1924.	James Marshall (Glasgow) Limited

Akteskantoor,
Windhoek, 10 Januarie 1938.

Deeds Registry,
Windhoek, 10th January, 1938.

H. F. DOWLING,
Registrateur van Aktes.
Registrar of Deeds.

(No. 5 van 1938.)

Die volgende word vir algemene informasie gepubliseer:—

LYS VAN PLASE ONDER KWARANTYN OP 10 JANUARIE 1938.

MILTSIEKTE:

OKAHANDJA: Omatako Ranch, Kamp 4.
OTJIWARONGO: Rusthoff 353, Graslaagte 313, Hartebeestlaagte 319.
OUTJO: Keerweder 223, Fresnaye 196, Luisenthal 114.
KARIBIB: Okuaukondu S. 11.

SPONSSIEKTE:

GROOTFONTEIN: Siemenshof.
OTJIWARONGO: Excelsior 134, Onjoka 33.
REHOBOTH: Weissenfels.
GOBABIS: Harem 382.

G. SCHMID,
Waarn. Hoofveearts.

Windhoek,
10 Januarie 1938.

(No. 5 of 1938.)

The following is published for general information:—

LIST OF FARMS UNDER QUARANTINE AS AT 10TH JANUARY, 1938.

ANTHRAX:

OKAHANDJA: Omatako Ranch, Camp 4.
OTJIWARONGO: Rusthoff 353, Graslaagte 313, Hartebeestlaagte 319.
OUTJO: Keerweder 223, Fresnaye 196, Luisenthal 114.
KARIBIB: Okuaukondu S. 11.

BLACKQUARTER:

GROOTFONTEIN: Siemenshof.
OTJIWARONGO: Excelsior 134, Onjoka 33.
REHOBOTH: Weissenfels.
GOBABIS: Harem 382.

G. SCHMID,
Acting Senior Veterinary Officer.

Windhoek,
10th January, 1938.

Gemengde Kennisgewing.

(No. 1 van 1938.)

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

Die Departement sal gedurende April 1938, te Walvisbaai, 'n halfslyt elektriese toestel, soos hieronder uiteengesit, te koop hê:—

Miscellaneous Notice.

(No. 1 of 1938.)

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

The Department will have for sale at Walvis Bay during April, 1938, the following second hand electrical generating plant:—

Een 3 silinder, vertikale tipe Schleuter-Diesel Ru-olie masjien met lugdigte toevoer, met brandstof tenke en verbindings daarvoor, afvoerpyp, onderdele en toebehore, maar sonder verkoelingstenke.
Die masjien het 'n werkkrag van 30 perdekrag en 'n spoed van 700 revolusies per minuut. Dit is direk verbind met 'n Witton tipe gelykstroomdinamo met 'n elektriesekragvermoë van 220/270 volts 55 ampères per 700 revolusies per minuut.

Die bostaande stel, te Walvisbaai Draadloosstasie, word vervang deur 'n stel met grooter kragsvermoë.

Die toestand van die stel word geensins gewaarborg nie, en die stel kan ondersoek word deur moontlike kopers. Toestemming hiervoor is van die Ingenieur, Departement van Pos- en Telegraafwese, Windhoek, of van die Beampte in Beheer van die Draadloosstasie verkrygbaar.

Dit is 'n voorwaarde van die verkoping dat die koper die stel binne veertien daë, na dit deur die Departement afgebreek is, in besit neem en van die Draadloosstasiegebou verwyder, en dat hy alle onkoste van hantering en vervoer, in verband met die verwydering daarvan, dra.

Tenders vir die aankoop van die stel word ingewag deur die Sekretaris, Suidwes-Afrika Tender Kommissie, Goewermentsgebou, Windhoek, tot op 12 uur middag 16 Maart 1938.

One 30 horsepower, 700 R.P.M 3 cylinder vertical, crude oil Schleuter-Diesel engine, Airless Injection type complete with fuel tank, piping and exhaust, together with minor spares and accessories, but not including cooling tanks. This engine is direct coupled to a generator, also for sale, comprising:—

One Direct Current Shunt wound generator, 220/270 volt 55 ampères 700 R.P.M. Witton type complete with field regulator.

The above equipment is being replaced at the Wireless Station Walvis Bay by increased capacity plant. No guarantee regarding its condition is given or implied. It is open to inspection by intending purchasers. Permission for this purpose can be obtained from the Engineer, Postal Telegraphs, Windhoek, or the Senior Wireless Officer in Charge at the Radio Station.

It is a condition of the sale that the purchaser takes delivery and removes the equipment from the wireless building within a fortnight of dismantlement by the Department, and that the purchaser bears all costs of handling and transport in connection with such removal.

Written tenders for purchase will be received by the Secretary, South West Africa Tender Board, Government Buildings, Windhoek, up to Noon on the 16th March, 1938.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE *OFFISIËLE KOERANT* VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag op Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar òf van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, òf van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

Advertisements.

ADVERTISING IN THE *OFFICIAL GAZETTE* OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasie-rekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE.—SCHEDULE.

Boedel No. / Estate No.	BOEDEL VAN WYLE / ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening / Description of Account	Datum Tydperk / Date Period	Kantoor van die / Office of the — Meester / Master	Magistraat / Magistrate	Naam en adres v. eksekuteur of gemagtigde Agent / Name and Address of Executor or authoriz. Agent
2072	Emil Benz	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	Omaruru	A Neuhaus, Agent for Executor testamentary, Box 156, Windhoek

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 7 (1) van Ordonnansie No. 7 van 1937 dat dit wenslik is om Distrikspad No. 25 omskryf in die bylae tot Proklamasie No. 39 van 1930 te sluit en om die pad omskryf in die Eerste Bylae hiervan om te sit in 'n publieke pad in die plek daarvan.

Verder geskied kennis ooreenkomstig genoemde Artikel dat nie minder dan twaalf belanghebbende volwasse blanke persone 'n versoekskrif aan my gerig het vir die aanleg van 'n nuwe pad ooreenkomstig die beskrywing in die Tweede Bylae hiervan.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om binne twee maande na die laaste publikasie hiervan hul besware by my in te dien, teen genoemde sluiting van 'n publieke pad, die omsit van 'n bestaande pad in 'n publieke pad en die aanleg van 'n nuwe publieke pad respektiewelik.

D. MEINTJES,
Magistraat.

Otjiwarongo,
26 Julie 1937.

EERSTE BYLAE.

DISTRIKSPAD.

No. 98. Van Kalkfeld Spoorwegstasie algemeen noordweswaarts oor die plase Eisenberg No. 78, Otjimbonde No. 85 Osongombo Ost No. 79, Osongombe No. 80, Eberhardshöhe No. 81, Evergreen No. 73, Sandputz Nord No. 74, Kl. Otjikango No. 47, Rheinau No. 51, Omakune No. 52, Omakune Nord No. 54, Otjitoroa Sud No. 55, Caledonia No. 38 en Garfield No. 36 tot by die Outjo distriksgrens

TWEEDE BYLAE.

DISTRIKSPAD.

No. 99. Van die hek op die grens tussen Omukandi Ost No. 65 en Okakumangua No. 66 op distrikspad No. 32 soos omskryf deur Proklamasie No. 39 van 1930, algemeen ooswaarts oor die plase Omukandi Ost No. 65, Omakune Nord West No. 53 waar hy distrikspad No. 33 soos omskryf deur genoemde Proklamasie suid van die opstal kruis, dan na Omakune Nord No. 54 tot waar hy ongeveer 'n kwart myl wes van die opstal aansluit by distrikspad No. 98 soos omskryf in die eerste bylae van hierdie kennisgewing.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 7 (1) of Ordinance No. 7 of 1937 that it is desirable that District Road No. 25 as defined in the Schedule to Proclamation No. 39 of 1930 be closed and that the road defined in the First Schedule hereto be converted into a public road in the place thereof.

It is further notified in terms of the said Section that not less than twelve interested adult white persons have made petition for a new public road to be constructed in terms of the description in the Second Schedule hereto.

All interested persons are hereby called upon to lodge with me in writing within two months from the last publication hereof their objections to the aforementioned closing of a public road, the conversion of an existing road into a public road and the construction of a new public road respectively.

D. MEINTJES,
Magistrate.

Otjiwarongo
26th July, 1937.

FIRST SCHEDULE.

DISTRICT ROAD.

No. 98. From Kalkfeld Railway Station generally northwestwards via the farms Eisenberg No. 78, Otjimbonde No. 85, Osongombo Ost No. 79, Osongombo No. 80, Eberhardshöhe No. 81, Evergreen No. 73, Sandputz Nord No. 74, Kl. Otjikango No. 47, Rheinau No. 51 Omakune No. 52, Omakune Nord No. 54, Otjitoroa Sud No. 55, Caledonia No. 38 and Garfield No. 36 to the Outjo District Boundary.

SECOND SCHEDULE.

DISTRICT ROAD.

No. 99. From the gate on the boundary of the farms Omukandi Ost No. 65 and Okakumangua No. 66 on District Road No. 32 as defined by Proclamation No. 39 of 1930, generally eastwards via the farms Omukandi Ost No. 65, Omakune Nord-West No. 53, crossing District Road No. 33 as defined by the said Proclamation south of the homestead on Omakune Nord-West No. 53, thence to Omakune Nord No. 54 to where it joins District Road No. 98 as defined in the First Schedule to this notice, about a quarter of a mile west of the homestead on Omakune Nord No. 54.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE.—SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Binne 'n tydperk van Within a period of	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
542	John Lorentz	21 days	A. H. S. Bruins, Box 24, Luderitz
2057	Catharina Beatrix Fourie, geb. Willers, van Huniam West, Afdeling van Warmbad	30 daë	Carel J. van Zyl, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 18, en Greystraat, Carnarvon, K.P.
2150	Hans Hermann Kieckebusch	30 days	Eva Aima Sophie Kieckebusch, born von Vegesack, c/o W. G. L. Engling, Attorney, Box 31, Otjiwarongo

KANTOOR VAN DIE ONTVANGER VAN DOEANE.
WALVISBAAI.

KWARTAALSE OPGAWE VAN GOEDERE IN RYKSPAKHUISE.

Dit word hiermee vir algemene inligting bekend gemaak dat die Kwartaalse Opgawe van goedere in die Rykspakhuise by die ondergenoemde Hawes vir die Kwartaal geëindig 31 Desember 1937, opgestel is en mag opgeslaan word by die Kantore van die Ontvangers van Doeane by die respektiewe hawes:—

Walvisbaai.

Luderitz.

A. S. WHITE,
Waarn. Ontvanger van Doeane.

OFFICE OF THE COLLECTOR OF CUSTOMS.
WALVIS BAY.

QUARTERLY RETURN OF GOODS IN KING'S WAREHOUSES.

It is hereby notified for general information that the Quarterly Returns of goods in King's Warehouses at the undermentioned Ports, for the quarter ended 31st December, 1937, have been prepared and may be inspected at the offices of the Collectors of Customs, at the respective Ports:—

Walvis Bay.

Luderitz.

A. S. WHITE,
Actg. Collector of Customs.

KENNISGEWING.

Nademaal 'n versoek voor die Magistraat, Windhoek, gelê is, ooreenkomstig die bepalings van Seksie 7 (1) (b) van Ordonnansie No. 7 van 1937, vir die sluiting van 'n gedeelte van Distrikspad No. 57 soos beskrywe in die bylae hieronder, word kennisgewing hiermee gegee dat al die persone, binne twee maande na die publikasie hiervan, enige besware teen die sluiting van die bogenoemde Distrikspad by die Magistraat moet inreik.

BYLAE.

Vanaf 'n punt op Hoofpad No. VII op die plaas Garib Ost No. 275 ooswaarts oor die plase Garib Ost No. 275. Gachabeb No. 271, Rooiwater Süd No. 274 na 'n punt op die distriksgrens van Rehoboth.

E. F. OETTLE,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Windhoek,
1 Desember 1937.

NOTICE.

Whereas an application has been presented to the Magistrate, Windhoek, in terms of Section 7 (1) (b) of Ordinance No. 7 of 1937, for the closing of a portion of District Road No. 57 as described in the schedule hereunder, notice is hereby given calling on all interested persons to lodge in writing within two months of the publication hereof, any objections to the closing of the said road.

SCHEDULE.

From a point on Main road No. VII on the farm Garib Ost No. 275 eastwards via the farms Garib Ost No. 275, Gachabeb No. 271, Rooiwater Süd No. 274 to a point on the boundary of the Rehoboth District.

E. F. OETTLE,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Windhoek,
1st December, 1937.

MUNICIPALITY OF LUDERITZ.

ERF NO. 48, VOGELSANG STREET, LUDERITZ.

The owner of the abovementioned property, or the estate of the late ARTHUR SCHOLZ, is hereby called upon in terms of Sec. 177 (1) of Ordinance No. 24 of 1935 to pay to the Municipality of Luderitz within three months reckoned from the 15th March, 1938, all arrear rates on the said property amounting to £18.8.6. In default of payment the property will be sold.

M. Ihms,
TOWN CLERK.

Luderitz.

NOTICE.

Notice is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate, Gobabis, for the transfer of the Aerated or Mineral Water Licence of

J. F. W. Ruckert,
Witvlei District Gobabis,
to
Viktor Kuhnert
of Witvlei, District Gobabis.

V. KUHNERT.

WITVLEI.

KENNISGEWING.

Kragtens Seksie 16 van Ordonnansie No. 13 van 1935 word kennis hiermee gegee dat 14 daë na datum sal applikasie gemaak word aan die Magistraat, Otjiwarongo, vir die oordrag van die kos- en losieshuishouer lisensie van Martha Margarieta Burger op Erf No. 27, Otjiwarongo, aan Susanna Anna Maria van Tonder.

P. H. M. DU PLESSIS,
Prokureur vir die Partye.

NOTICE.

As no objections have been lodged within the prescribed period against the application for conversion of the base mineral prospecting claim W. 11873 situate on the Okombahe Native Reserve No. 139 in the district of Omaruru, registered in the name of OTTO ORTNER of Omaruru, it has been decided to grant the application for conversion into the base mineral Mining Area HAWI No. 4 in terms of Section 47 of the Imperial Mining Ordinance for South West Africa of the 8th August, 1905, as amended.

Any objections against this decision must be addressed to the Administrator and handed in at this office within two weeks from the date of publication hereof in the *Official Gazette*.

J. F. SCHROEDER,
Actg. Mining Authority.

Windhoek,
6th January, 1938.

NOTICE

is hereby given that 14 days after publication hereof, application will be made to the Magistrate at Gobabis, for the transfer of the General Dealer's Licence, held by Nicolaas Frederik Tromp on Erf No. 15 at Gobabis, S.W.A., to Petrus Arnoldus Jurgens Brand, Jnr.

N. F. TROMP.

Gobabis, this 5th day of January, 1938.

LOST SETTLER'S LEASE.

Notice is hereby given that I intend applying on behalf of WILLEM SCHALK BLAAUW for a certified copy of:—

Settler's Lease No. 8/1929, dated the 7th January, 1929, and registered on the 10th January, 1929, and passed by the Government of the Territory of South West Africa in favour of WILLEM SCHALK BLAAUW in respect of certain farm TUTORA No. 177, situate in the District of Keetmanshoop, measuring 12,061 Hectares, 70 Ares, 41 Square Metres.

And all persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Windhoek within five (5) weeks from the last publication of this notice.

Dated at WINDHOEK, this 28th day of December, 1937.

N. J. WAGNER,
Senior Officer: Lands Branch,
Windhoek.

Gedruk in Suidwes-Afrika deur / Printed in South West Africa by John Meinert Ltd., Windhoek